

## اظهارات کرلیور ها در باره ی تجربیاتشان از مشاوره های طرح امداد

«یک غریبه از یوگندامت میاد و آدم باید سفره ی دلش رو باز کنه و خصوصی ترین مسایلش رو افشا کنه. و این به نظر من خیلی عجیبه که گزارشهای کسی که مسایل یک نفر را از ظاهر و بیرون دیده این همه وقت به جایی ذخیره و ثبت می شه.»

«تو گزارش ها و در یوگندامت باید همه چی به طرز اغراق آمیزی بد نشون داده بشه تا به آدم کمک کنن. برا اینکه سققی رو سرم داشته باشم، باید وضعیتم رو افصحاح تر از اونی که بود وانمود می کردم.»

«از بچگی برا من همه چی رو محاسبه می کردن که چقدر من هزینه دارم و چقدر براشون خرج دارم. یه جور ی رفتار می کردن که انگار من خودم انتخاب کردم که پیش خانواده ام زندگی نکنم.»

«بعضی وقتا آدم به کنفرانس مشاوره طرح امداد می رفت و می دید که همه چی رو خودشون بریدن و دوختن و تمام طرح و برنامه نوشته شده و هدف هاش هم تعیین شده و رو میزه!»

«بعضی وقتا افراد غریبه ای هم بودن که معلوم نبود کی هستن؟ از یوگندامت یا یکی از نهادهای حمایت کننده؟»

«شرایط کاری در یوگندامت خیلی افصحاح به نظر میاد. تعداد کمی کارمند باید حجم زیادی از کارها رو انجام بدن. ولی به من چه که برای مشکلات شغلی و اداری اونها همدردی کنم؟»

«من هیچوقت در باره ی حقوق خودم اطلاعات نداشتم. هیچکس بهم نگفته بود که گروه مشاوره طرح امداد چیه؟ اونجا چه خبره و چیکار می کنن؟ اونجا میان چند تا آدم بزرگسال می شینی بدون اینکه چیزی از حقوق خودت اطلاع داشته باشی.»

Nach der  
Jugendhilfe  
auf eigenen  
Beinen stehen



## با پرسش ها و پیشنهادهای و ایده هات در شبکه ی خودت همکاری کن:

[info@careleaver-kompetenznetz.de](mailto:info@careleaver-kompetenznetz.de)

Tel: 030 / 21 00 21 29

از دیدنت خوشحال می شیم!



**Careleaver-Kompetenznetz**

Familien für Kinder gGmbH

Stresemannstr. 78

10963 Berlin

Tel: 030 / 21 00 21 29

[info@careleaver-kompetenznetz.de](mailto:info@careleaver-kompetenznetz.de)

ما برای نهادهای حمایت کننده، یوگندامت ها و دیگر علاقمندان، کارگاه های آموزشی و اطلاع رسانی و الگو ها و نمونه های عملی ارائه می دهیم.

[www.careleaver-kompetenznetz.de](http://www.careleaver-kompetenznetz.de)



[facebook.com/CareleaverKompetenznetz](https://facebook.com/CareleaverKompetenznetz)

Ein Projekt von:  
**Familien  
für  
Kinder**

Beraten von:  
**Umwelt  
Universität  
Münster**  
2003

Gefördert durch die  
**Aktion  
MENSCH**

**care  
leaver**  
KOMPETENZNETZ

نکته هایی برای کرلیور 02: برنامه ی طرح امداد

## مشاوره و گفتگوی برنامه ی طرح امداد تو مهمه!

## تجربه ها و راهنمایی های کرلیور ها

[www.careleaver-kompetenznetz.de](http://www.careleaver-kompetenznetz.de)

## کرلیورها از تجربیات مثبت هم گزارش دادند:

«گاهی اوقات یوگند امت چشمش رو به بعضی از واقعیات می بندد و اغماض می کنه. مثلا وقتی یکی شاغل باشه.»

«بعضی ها واقعا متعهد و فعال هستند. بعضی ها به یکی علاقمند می شن و براش وقت می گذارن.»

«همکارانی در یوگند امت هستند که از شنیدن خبری از نوجوانان قبلی خودشون خوشحال می شن.»

«کسانی هم هستند که به حرف هات گوش می دن و تو رو جدی می گیرن.»

## راهنمایی هایی از کرلیورها ها برای کرلیور ها جهت طرح برنامه های امدادی خوب:

«تو می تونی با فرد مسؤل در یوگند امت شخصا تماس بگیری! وگرنه همیشه یک نفر از نهاد حمایت کننده اونجا هست و این شاید همیشه خوشایند و مطلوب نباشه. پس هر وقت که حرفی یا سوالی داری خودت با مسؤل در یوگند امت تماس بگیر!»

«همچنین در باره ی اینکه چه وقت و کجا جلسه ی مشاوره ی طرح امداد تشکیل بشه می تونی نظر و پیشنهادت رو بدی. مثلا در خونه ی خودت.»

«این حق قانونی تو هست که یکی رو که بهش اعتماد داری در جلسه ی مشاوره طرح امداد همراه خودت بیاری.»

«قبل از برنامه ریزی طرح امداد، در باره ی حقوق قانونی خودت اطلاعات جمع کن. برای به دست آوردن این اطلاعات می تونی از سرپرست، مشاور، بروشورها و شبکه ی کرلیور کمک بگیری.»

«این حق قانونی توست که باهات با احترام رفتار بشه و نباید اجازه بدی که ضایعت کنن.»

«برنامه های امداد رو جدی بگیر! این طرح ها برای زندگی و هدفهای زندگیته هست. تو اجازه داری در این برنامه ریزی ها مشارکت داشته و تاثیر گذار باشی. مثلا اگه چیزی رو مناسب خودت نمی دونی یا اگه چیزی رو می خوای یا نمی خوای، باید بگی.»

«اگه در گزارشی نوشته شده که مثلا تو کاملا وابسته و غیرمستقل هستی، به خودت نگیر.»

اطلاعات و راهنمایی های کاربردی بیشتر رو می تونی در بروشور «حقوق تو در پروسه ی طرح امداد» (ناشر: انجمن حقوق کمک رسانی به کودکان و نوجوانان درسدن)، که نوجوانان برای نوجوانان در پروزه ی موسکپیر درست کردند، به دست بیاری.

## بخش هایی از قانون SGB VIII

§ 36, SGB VIII  
مشارکت، طرح امداد

(1) پیش از هر گونه تصمیم گیری برای استفاده از طرح امداد و پیش از تغییرات ضروری در شکل و مقدار آن با شخص دارنده ی حق حضانت و کودک یا نوجوان مشورت شده و آنان را از تاثیرات احتمالی این تصمیم گیری برای رشد و ترقی کودک و نوجوان مطلع می کنند. قبل و حین استفاده از طرح امداد بلند مدت خارج از فضای خانواده احتمال پذیرش کودک یا نوجوان به فرزندخواندگی بررسی می شود. اگر طرح کمک رسانی در خارج از خانواده ضروری تشخیص داده شود، اشخاص

یا همکاران و کارمندان آن در طراحی برنامه ی امداد و همچنین در کنترل و بررسی آن باید مشارکت داشته باشند. اگر اقداماتی برای ادغام مناصب شغلی ضروری به نظر برسد، آنان باید در تصمیم گیری برای این ادغام مناصب مورد نظر نیز مشارکت داشته باشند.

(3) اگر طرح های امدادی ای طبق پاراگراف 35 ضروری تشخیص داده شوند، پس در طراحی، تغییر و اجرای این طرح های امدادی، باید شخصی که طبق پاراگراف 35 آ رای صادر کرده، مشارکت داشته باشد.

(4) پیش از تصمیم گیری برای ضمانت مالی یک امداد که تماما یا بعضا در خارج از کشور ارائه می شود، کسب رای و نظر شخص نامبرده در پاراگراف 35 ماده ی 1 بند 1 در باره تشخیص بیماری روحی و روانی ضروری است.

نامبرده در بند 1 در انتخاب موسسه یا محل نگهداری سهیم هستند. انتخاب و خواسته ها تا جایی که به هزینه ی بیشتر از مقدار در نظر گرفته شده احتیاج نداشته نباشد، پذیرفته می شوند. اگر افراد ذکر شده در بند 1 خواهان استفاده از خدماتی از پاراگراف 78 در موسسه ای هستند که آن موسسه با نهاد حمایت کننده ی مسؤل قراردادی بر اساس پاراگراف 78 ب ندارد، پس تنها در صورتی با ارایه این خدمات در این موسسه موافقت می شود که بر اساس اهداف طرح امداد مطابق با پاراگراف 2 ضروری تشخیص داده شود.

(2) در موارد خاص و مشخصی از امداد که به احتمال زیاد برای مدت طولانی اجرا می شود باید تصمیم گیری با همکاری و مشارکت چندین فرد متخصص صورت گیرد. شالوده ی بنای این طرح امداد این است که این افراد متخصص با افراد دارنده ی حق حضانت و کودک یا نوجوانان با هم برنامه ی امداد را طراحی کنند. این برنامه باید شامل بررسی و تشخیص نوع امداد و ضرورت و نیاز آن باشد. آنان باید به طور منظم بررسی کنند که آیا نوع کمک برگزیده شده همچنان مناسب و مورد نیاز است یا نه. اگر برای اجرای طرح امداد اشخاص، شرکت ها ی خدماتی و موسسات دیگری فعال و مشغول به کار هستند، پس این موسسات و